

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMao75

Édition critique

1256 (n.st.), février

Type de document: charte: notification de reconnaissance de vente

Objet: [1] Gauthier seigneur d'Arzillières [2] notifie [3] que Bertremin, le bailli de Colle, et Marguerite sa feme, ont reconnu devant lui qu'ils ont vendu à l'abbaye Notre-Dame de Cheminon quatre journées de terre. [8] Et comme le terrain relève de la juridiction de Gauthier, [9] lui aussi et à son tour l'abandonne aux religieux, [10] en y retenant toutefois la droiture qu'on lui doit.

Auteur: Gauthier seigneur d'Arzillières

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Cheminon

Autres Acteurs: Bertremin le bailli de Colle, et Marguerite sa feme

Rédacteur: scribe de Gauthier seigneur d'Arzillières; scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Cheminon

Support: parchemin scellé sur double queue (sceau emballé);
170x95; repli: 20

Lieu de conservation: AD Marne 17H 95, n^o 21 - Abbaye Notre-Dame de Cheminon

Transcription de la charte

1 Je **G**autiers chevaliers, sires de Arzillieres, **2** faz à savoir à toz cex
 qui ces presens lettres verront \2 **3** que Bertremins li bailliz de Colle·
et Marguerite sa feme, en ma *presence* establi, **4** ont reconeü· \3
 qu'il ont vendu al abbei *et* au covent de Chyminum quatre jorneus
 de terre qui sunt ou mont de \4 la Perriere, dalez la-terre Forkeri,
 devant le maison que cil de Chyminum ont à Colle· **5** la quel terre il
 -ont \5 aquire issi *cum* il dient· **6** Et ont promis li diz Bertremins· *et*
 la dite Marguerite sa feme que il en-porte\6ront garantie à cex de
 Chyminum loialment· *et* à bone foi contre toz cex qui volront venir à
 droit· \7 **7** *et* si s'en sunt devesti en ma main· **8** Et por ce que ceste t
erre muet de moi, por le salu de m'arme j'ai \8 loé cest vendage· **9** *et*
 ai otroié à tenir à cex de Chyminum ceste dite terre à toz jors· **10** *et*
 les en ai revestis \9 sauve? la droiture que la terre me doit· **11** Et por
 ce que ce soit ferme chose *et* estable, à la requeste \10 les diz
 Bertremin *et* Marguerite sa feme, je ai saelees ces lettres de mon seel
et donees al \11 abbei *et* au couvent de Chyminum devant diz· **12** Ce
 fu fait an l'an nostre Signor· mil· deus cens· \12 cinquante· *et* cinc· ou
 mois de fevrier;